BEAUTY HONEY

Vol.01 Ch.04

Brought to you by...

PROJECT NOIR

CREDITS

Translator:
Fiak-chan,
Hesyl & Kiarerin

Proofreader:
Lirin

Editor:
Rainbowskittles

Cover:
Chibiheaven

Find more of
our projects at
http://projectnoir.net

project HOH
projecthoh.net

BITTER HONEY

Sweet &

Cut.4

BEAUTY
HONEY
BEAUTY
HONEY

NOWADAYS...
I KEEP ON THINKING ABOUT
WHAT HAPPENED THAT DAY
exhale
Wow
Wow

POP
Watch me—
So amusing—
AHAHAHAHAHA
Hey, you!!

!

LAST WEEK,
WHAT...?
ALL RIGHT, NIKO-CHAN, COME HERE.
I FOUND OUT...
THIS GUY'S 'SECRET'...
I'LL HELP YOU TRIM YOUR HAIR TODAY
NIKO-CHAN, PLEASE TAKE A SEAT.
ha ha ha ha ha
PSSS-HH...

IT'S ALL SOLD OUT TODAY.
WOW—
LAST WEEK,
THIS GUY...
...SUBMITTED HIS DIVORCE APPLICATION FORM.
AH—
Without it,
I WOULD LOSE MY WILL TO LIVE—
MY ULTRA-SPICY LUNCH...
HOW MANY PEOPLE HAVE REALISED?
It's been tough for you—
YEAH. THAT'S RIGHT.
TOIYAMA, WILL TONIGHT'S DINNER BE THE SAME AS WHAT WE HAD FOR LUNCH?
YOU'RE REALLY DEPENDENT ON BENTOS
YOU MEAN NO ONE CAN COOK FOR YOU?
Um.
So sudden.
AH.
Growl

T/N: Restaurant sign
まんぷく堂
project noir
projectnoir.net
TOUYAMA,
ARE YOU DONE LAUGHING YET?
Pfff
Pfff
YEAH, I'M ALR—
Pfff—
DON'T WORRY ABOUT IT.
How evil—
THANK YOU, NIKO-CHAN.
Made me laugh so much
I THINK I UNDERSTAND THE TROUBLE KATSURA-SAN HAD TO GO THROUGH
I'M GLAD THAT YOU UNDERSTAND.
Really?
HE JUST PROVOKES PEOPLE
SOMETIMES, I REALLY WISH HE WOULD DISAPPEAR TO FAR, WAY PLACE...
For example, the bottom of a river—
What?
WHO ARE YOU TALKING ABOUT?
I don't understand what you're saying—

Your order's up!
Ah, coming.
NIKO-CHAN, LOOK!
THIS FRIED TOFU IS REALLY DELICIOUS
CAN YOU POUR ME ANOTHER GLASS OF BEER.
AH, I WANT ONE TOO.
NIKO-CHAN, TRY THESE, TOO.
Here here~
WILL THIS MAN~
TOUYAMA-SAN, YOU REALLY LIKE TO OFFER FOOD TO WOMEN
TO OTHER PEOPLE, TOO?
IT'S MY UNIQUE HOBBY.
You're acting like an old man.
You must eat till you're full!
YEAH
BE THIS NICE

B
EAUTY
HONEY
TOUYAMA, IS IT TRUE THAT YOU'VE WON AN AWARD FOR HAIRSTYLING BEFORE?
THE BEAUTICIAN SAT OPPOSITE ME,
AND SMILED AT ME
I'VE RECENTLY HEARD THAT—
Right
Hmm?
THAT WAS A LONG TIME AGO
Fu
HOW UNBELIEVABLE
IT'S BEEN THREE YEARS NOW
REALLY
WHAT A WONDERFUL LIFE~
ESPECIALLY SINCE YOU'RE THIS KIND OF PERSON
hmmm?
happy
WHAT?

THE KILLING PROVOCATION
Yeah, Yeah, Yeah!
NO PROBLEM!
AS LONG AS YOU BELIEVE, YOUR DREAMS WILL COME TRUE
pat
PLINGG
AH,
I'LL BE RIGHT BACK.
HELLO?
*A weird ringtone
YOU GOT MANY AWARDS WHEN YOU WERE YOUNG,
BEFORE THIS, YOU WORKED AT A VERY FAMOUS STALL
HAHA
YOUR LIFE IS SO SMOOTH-SAILING,
WITH NO TROUBLES AT ALL, HOW NICE
TOUYAMA-SAN, YOU—
.....
project noir
projectnoir.net

THOUGH UNDER-STANDING YOUR FEELINGS IS KIND OF COMPLI-CATED...
NOBODY NOTICES WHEN YOU'RE UPSET
Sigh
I'M ALREADY AN ADULT.
NEEDLESS TO SAY, ♡
You... However, you drunk enough?
Hey! Boss— Give me one more glass...
WHAT ARE YOU LIKE WHEN YOU'RE MAD?
Wa...
WHY DO YOU ASK?
I don't want to...
♫
(The sound of chopsticks rolling)
You have to talk to make conversation!
THAT'S THE REASON WHY YOUR FAMILY RAN AWAY FROM YOU!
It's so gloomy...
That's
A SECRET!
WHAT ARE BOTH OF YOU CHATTING ABOUT?
Doesn't have children.*
NOeeOo...!
I don't believe you
IF IT'S NOT, THEN IT'S TOO STRANGE...
THAT'S NOT IT!!

WHAT ARE YOU GUYS TALKING ABOUT...
I SAID SOMETHING I SHOULDN'T HAVE
I WILL NOT TELL YOU.
Never
Evil
TOUYAMA-SAN, YOU—
"WON'T REJECT ANYONE"?
SERIOUSLY...
I'm an adult.
THAT'S A MISTAKE WORRYING ABOUT HIM IN THE FIRST PLACE
EVEN FOR A MINUTE!
I'M HOME!
AH!
COME TO THINK OF IT, ON MY WAY FROM THE BUS STOP...
WE SANG A FEW SONGS BEFORE COMING BACK
Like is so interesting
AH, IS THAT SO...
Come, here's some thing for you to eat~
WERE YOU SINGING THIS LATE?
GRANDMA, DID YOU GO TO THE KARAOKE LOUNGE?

project noir
projectnoir.net

IT SEEMED AS THOUGH HE WAS GOING BACK TO HIS SALON AFTER BUYING DINNER

STILL WORKING AT THIS HOUR...

I WONDER IF HE WENT HOME YET?

Grandma's hand written letter

Castella cake

EH?

I SAW YOUR BEAUTICIAN IN THE CONVENIENT STORE

THE HANDSOME ONE.

IS IT BECAUSE THE GIRLS ARE BOTHERING HIM THAT HE DOESN'T WANT TO GO HOME?

♪Haha

Well I can't blame them. He's very handsome.

ACTUALLY...

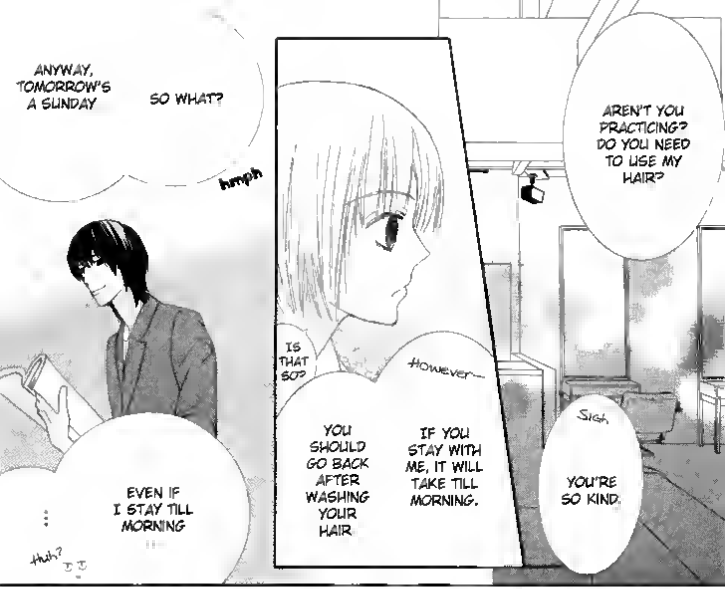
IT'S THE OPPOSITE

KNOCK

KNOCK

KNOCK
So painful!
EH...?
So painfuuuul!
My hand
hurts.
Knocked using too much force
EH!?
NIKO-CHAN?
WHAT ARE YOU DOING?
WHY ARE YOU HERE?
At such a late hour
I HEARD THAT YOU WERE STILL HERE
Eh? No—
IT'S BECAUSE
.....
?&!
SO YOU CAME OVER, HUH?

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
YOU SHOULD BE MORE CAREFUL
IT'S DANGEROUS AT NIGHT
IT'S NOT LIKE I'M LONELY OR ANYTHING
Pant
I I SHOULDN'T HAVE COME
Sigh
MY HEART
THERE WASN'T REALLY A REASON
TOUYAMA-SAN, ARE YOU HUNGRY?
WHAT ARE YOU SAYING?


ANYWAY, TOMORROW'S A SUNDAY
SO WHAT?
hmph
EVEN IF I STAY TILL MORNING
:
Huh?
IS THAT SO?
However...
YOU SHOULD GO BACK AFTER WASHING YOUR HAIR
IF YOU STAY WITH ME, IT WILL TAKE TILL MORNING.
AREN'T YOU PRACTICING? DO YOU NEED TO USE MY HAIR?
Sigh.
YOU'RE SO KIND.

Hahaha
WOW, YOU'RE A STRONG GIRL, NIKO-CHAN
That's dangerous
pffft
REGARDLESS OF WHAT I SAY, HE'LL ALWAYS LAUGH
Oh no
I SAID SOMETHING WEIRD
project NOIR
projectnoir.net

That can't be
HMM?
DID YOU INFORM YOUR FAMILY MEMBERS THAT YOU WOULD BE STAYING OVER?
Eh?!
EH? AH AH NO, NO I DIDN'T
Ok.
Won't get mad?
AH— WHAT DO I DO, I...
WILL PROBABLY BE ACCUSED OF LYING TO NIKO-CHAN.
Haha

WHAT DID I JUST SAY?
EH...
WHO KNOWS?
THE ONE BEING TRICKED COULD BE YOU
REALLY? SO IT'S NOT YOU GETTING TRICKED?
THEN— WANT TO TRY IT OUT?
JUST NOW, I..
GO OVER THERE AND LIE DOWN.
EH?

project noir
projectnoir.net

I'LL HELP YOU WASH YOUR HAIR.
AH... AH...
USE THE TOWEL TO COVER YOUR FACE
OKAY
ARE YOU UNCOMFORT-ABLE?
shaaaa
splash
splash
splash
splash
splash
shaaaa
splash
USING STRENGTH!!
VERY UNCOM-FORT-ABLE.
splash
splash
HMM?

Waaah!
pffft
hehe
HAHA,
ARE YOU ALRIGHT?
OH,
AH.
IT SEEMS AS THOUGH YOU'RE SUFFOCATING
cough cough
HEY!
NIKO-CHAN, WHAT ARE YOU DOING?
Pfft!

Project Noir
projectnoir.net

.....
Is That So
BEING CONSIDERATE MEANS BEING CONSIDERATE.
YOU ALWAYS DISTANCE YOURSELF FROM CUSTOMERS AND MODELS.
IN THE MIDDLE OF THE NIGHT?
I know
SHE WENT HOME AFTER A SHORT WHILE.
DID ANYONE COME IN JUST NOW?
NIKO-CHAN DID.
IT'S HARD TO SEE THE YOU FROM THAT TIME NOWADAYS.
LET'S TAKE THE DINNER WE HAD TOGETHER LAST WEEK AS AN EXAMPLE.
BUT WHEN YOU'RE OUTSIDE, YOU'RE A TOTALLY DIFFERENT PERSON
YEAH,
I'VE BEEN REALLY CARELESS THESE FEW DAYS.
sigh
PLEASE WAKE UP.
ANGRY

stare
REALLY?
YOU THINK SO?
HUH YOU DON'T BELIEVE ME?
THAT IS SOMETHING THAT CAN'T HAPPEN TO ME
I THOUGHT YOU'D EASILY SAY "WELL, IT DOESN'T MATTER♡"
HMM ? YEAH, YEAH
Saying stuff like it's "OK"
Hmm
(Can't talk back)
NIKO-CHAN!

project noir
projectnoir.net

tap!
I'M NOT COMING HERE ANYMORE.

SHUT
WHAT I'VE BEEN GIVEN IS
A CHALLENGE
THEN...
GOODBYE
THIS IS A GAMBLE
HE'S NOT THAT TYPE OF PERSON
BUT...
THAT PERSON WOULD NEVER CHASE AFTER ME
THERE IS NO CHANCE OF WINNING

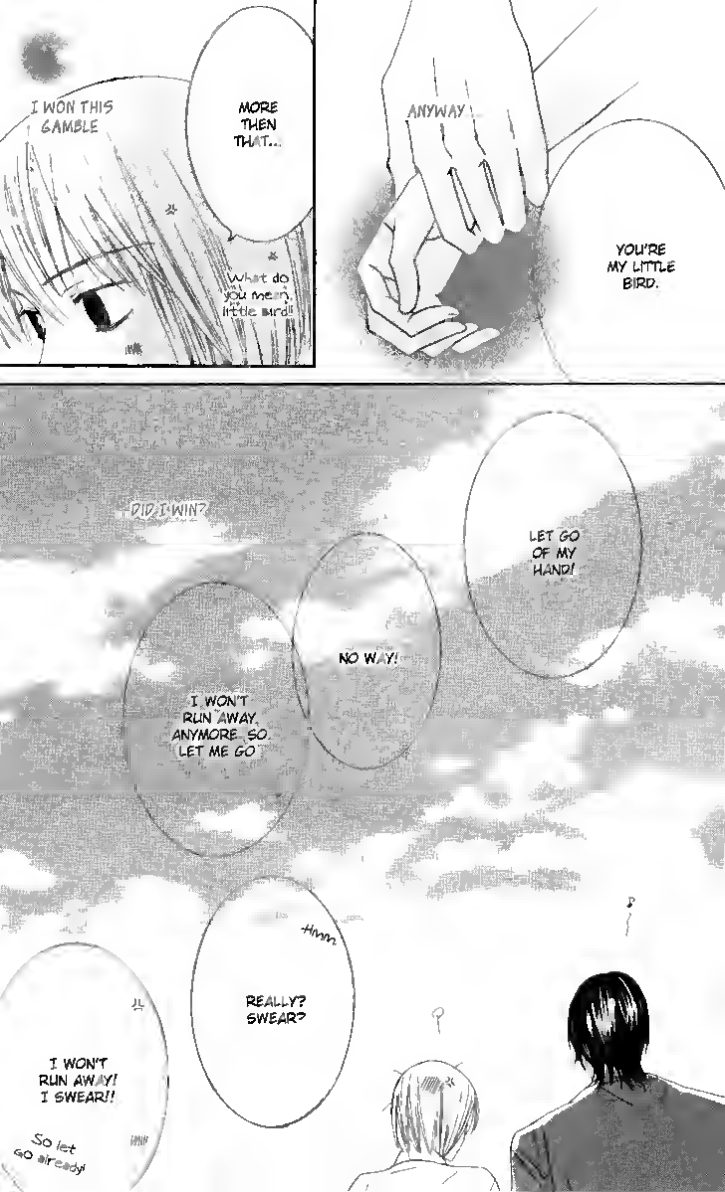
I KNOW, BUT...!
I KNOW
"It won't stop a person that's leaving."
Heeey
project noir
projectnoir.net
NIKOOOO-CHAAAN~!
-NO-
NO WAY!
What does that mean?!
MEOW—
...
Rather than that
S-SCARY!!
RUN
RUN
RUN
You'll never come again?
What do you mean ...

huff huff
huff
huff huff

huff
huff
DROP
DROP
DROP
huff
huff
WAIT!
I CAN'T RUN ANYMORE!
huff

NIKO-CHAN, YOU'RE TOO FAST!!
I RAN BECAUSE YOU WERE CHASING ME!!
HUFF— HUFF— HUFF— HUFF— HUFF— HUFF—
DIDN'T YOU SAY YOU WON'T STOP A PERSON THAT'S LEAVING?
RIGHT! I DID SAY THAT!
Oh?
WHAT?!
WHEN SOMEONE LEAVES
IT'S PAINFUL
project noir
projectnoir.net
THAT'S WHY...
I DON'T STOP THEM.
IF I PRETEND I DIDN'T SEE ANYTHING
THEN IT TURNS OUT LIKE NOTHING EVER HAPPENED

ONCE AGAIN
I LEARNED SOMETHING NEW
THIS MAN'S SECRET
TODAY?
PHEW
I CAUGHT YOU.
TODAY.
Pff
WELL, WHAT CAN YOU DO?
?
hehehe


I WON THIS GAMBLE
MORE THEN THAT...
What do you mean, little bird!
ANYWAY...
YOU'RE MY LITTLE BIRD.
DID I WIN?
LET GO OF MY HAND!
NO WAY!
I WON'T RUN AWAY, ANYMORE. SO, LET ME GO
Hmm
REALLY? SWEAR?
I WON'T RUN AWAY! I SWEAR!!
So let go already

project noir
projectnoir.net

Policy

1. **Do NOT** change the content, names, or **ANY PART** of the file that we have released.

2. **Do NOT** sell distribute our works for personal profit. If you bought this, **YOU HAVE BEEN RIPPED OFF!**

3. Respect us and our work and **DO NOT host our materials without permission**, and please follow our **3 day waiting period** for hosting on viewing sites such as Mangafox.com

4. If you have enjoyed the chapter and like the series, **please support the author by buying the book** if/when it becomes available in your area

Questions?
Email: noirstaff@gmail.com
Site: projectnoir.net

PROJECT NOIR
Bored of waiting for more scanlations and have some free time?
Come and join us at Project NOIR!!
We're always looking for
EDITORS (experienced/newbie)
TRANSLATORS (Chinese/Japanese/Korean)
QCERS (experienced)
For more information, please visit us at:
http://projectnoir.net
Or email us at:
noirstaff@gmail.com